

RAIMO®

Big Bag Dispenser

Discharges bulk bags and stores unused material in the bag. Raimo Big Bag Dispenser is easy to handle and works well with most free flowing materials such as fertiliser, seed, pelleted feed, salt, gravel, wood pellets, various chemicals, etc.

- discharges the exact quantity needed.
- directs the flow of material.
- stores unused material in the bag.



Raimo Big Bag Dispenser is made of special plastic and stainless steel. It is solidly built and durable.



www.obsenviro.com
sales@obsenviro.com

INSTRUCTIONS FOR USE

The Dispenser can be attached on the side, close to the bottom of the bag. You can also attach the Dispenser to the bottom of the bag about 15-30 cm from the side of the bag provided the bag is securely positioned and cannot fall and cause injury.



Warning!

Never operate under a hanging bag.



Ensure the locking ring is fully screwed on to the main part with the printed side facing the bag.



Remove the guard protecting the cutting blades. Take a firm grip of the handles and push the cutting blades through the bag liner.



Screw the main part until the locking ring touches the bag.

Turn the locking ring until the Dispenser is locked into place.

Warning! Sharp cutting blades. Do not put your hand inside the Dispenser while it is attached to a bag.



Attach the extension tube (if needed).

Detach the extension tube before lowering the bag to the ground to store unused material.

Note: To fit the Dispenser on to an empty bag follow the same instructions but screw the locking ring to the main part with the printed side facing away from the bag.

Raimo Big Bag Dispenser is manufactured by Spede-Idea Oy, Finland.
For further information contact sales@obsenviro.com or visit www.obsenviro.com



Bild 1

Der Dispenser wird an einer Seite des Bag, ganz nah am Boden, festgemacht. Er kann auch direkt am Boden, 15-30 cm von der Seite, festgemacht werden. Der Bag muss versichert aufgestellt werden, so dass das Hinfallen des Bag nicht möglich ist.

Warnung! Sie dürfen auf keinen Fall direkt unter dem Bulk Bag arbeiten.

Achten Sie darauf, dass der Verschlussring mit der Beschriftung zum Bag zeigt. Entfernen Sie den Klingenschutz und drücken Sie die Klingen durch das Bagmaterial.

Bild 2

Drehen Sie so weit den Dispenser bis der Verschlussring am Bagmaterial fest anliegt.

Warnung! Scharfe Klingen. Sie dürfen auf keinen Fall Ihre Hand in den Dispenser stecken, wenn dieser am Bag befestigt ist.

Bild 3

Befestigen Sie Entleerungsrohr. Nehmen Sie Entleerungsrohr vom Dispenser bevor Sie den Bag wieder auf den Boden stellen.

Raimo Big Bag Dispenser

– *Dispenser für Entleerung Bulk Bags*

DEUTSCH Installationsanweisung

Sehen Sie sich die Bilder der beiliegenden englischsprachigen Broschüre an.



Raimo Big Bag Dispenser

– *Dispensador de material a granel envasado en big-bags*

ESPAÑOL Guía de instalación

Seguir las imágenes del folleto en inglés



Raimo Big Bag Dispenser

– *Vanne de Vidange pour big bag*

FRANÇAIS Guide d'installation

Suivez les images dans la brochure en langue anglaise

Imagen 1

Incrustar la válvula enroscándola en el costado del saco, cerca del fondo, ó directamente en el fondo inferior cerca del reborde.

Al manipular el saco, compruebe que la bolsa esté asegurada y que ésta no pueda caer o volcarse.

¡Precaución!: ¡Nunca trabaje debajo del saco!

Asegúrese que el anillo de bloqueo esté emplazado de modo que se pueda leer el texto. Retirar la protección de las cuchillas y perforo la bolsa empujando las cuchillas.

Imagen 2

Hacer penetrar la válvula enroscándola hasta que el anillo de bloqueo toque la superficie de la bolsa y asegure la válvula haciendo girar el anillo .

¡Precaución!: ¡Nunca introduzca la mano en la válvula durante el proceso de inserción en la bolsa!

Imagen 3

Acoplar el tubo de vaciado. Es necesario desacoplar el tubo antes de depositar la bolsa en el suelo.

Photo 1

Vissez la vanne sur le côté du sac, près du fond, ou sur le fond du sac près du bord. En manipulant le sac, vérifiez que le sac est sécurisé et qu'il ne peut pas tomber.

Attention! Ne travaillez jamais sous le sac!

Vérifiez que l'anneau de verrouillage est vissé de manière à pouvoir voir le texte écrit dessus. Enlevez la protection des lames et percez le tissu du sac en enfonçant les lames.

Photo 2

Enfoncez la vanne en tournant jusqu'à ce que l'anneau de verrouillage touche le sac et sécurisez la vanne en serrant l'anneau.

Attention! N'insérez jamais la main dans la vanne lorsque celle-ci est vissée sur le sac.

Photo 3

Attachez le tuyau de vidange. Il faut détacher le tuyau avant de poser le sac sur le sol.



Raimo Big Bag Dispenser

– **Valvola di scarico per sacchi big bag**

ITALIANO Istruzioni di installazione

Vedere la figura nell'opuscolo in inglese in allegato.

Figura 1

Fissare la valvola nel lato del sacco vicino il fondo oppure nel fondo del sacco vicino il bordo. Mentre si maneggia il sacco, assicurarsi che non cada.

Assicurarsi che l'anello di tenuta sia avvitato in modo tale che si veda il testo.

Rimuovere la protezione delle lame e spingere le lame nel tessuto del sacco.

Attenzione! Non lavorare mai sotto il sacco.

Figura 2

Girare la valvola finché l'anello di tenuta non tocca il sacco.

Bloccare la valvola girando l'anello di tenuta.

Attenzione! Non mettere la mano nella valvola una volta fissata al sacco.

Figura 3

Fissare il tubo di guida. Rimuovere il tubo prima di poggiare a terra il sacco.



Raimo Big Bag Dispenser

– **Tömnings ventil för storsäckar**

SVENSKA Monterings- anvisning

Se bilder på baksidan av bifogad broschyr på engelska.

Bild 1

Dispensern skall sättas fast på säckens sida, nära botten. Den kan också sättas fast på själva botten 15-30-cm från sida. Säcken skall vara säkert placerad så att den inte kan falla.

Varning! Arbeta aldrig under en hängande säck!

Se till att låsringen är helt inskruvad. Sidan med text skall vara rikad mot säcken. Tag bort knivskyddet och tryck knivbladen genom säckmaterialet.

Bild 2

Vrid dispensern tills låsringen når säcken. Vrid sedan låsringen tills dispensern är fastlåst.

Varning! Vassa knivblad. Sätt inte handen in i dispensern när den är fastsatt på en säck!

Bild 3

Sätt fast förlängningsröret. Röret skall tas bort innan säcken ställs ner på marken.



Raimo Big Bag Dispenser

– **Suursäkin tyhjennys-venttiili**

SUOMI Asennusohje

Katso kuvat oheisesta englanninkielisestä esitteestä.

Kuva 1

Venttiili kiinnitetään säkin sivuun lähelle pohjaa. Se voidaan kiinnittää myös säkin pohjaan lähelle reunaa. Säkkiä käsiteltäessä on varmistettava, ettei säkki pääse putoamaan.

Varmista, että lukitusrenkas on kierretty paikalleen alas niin, että teksti on näkyvissä.

Poista teräsuoja ja työnnä terät säkkikankaan läpi.

Varoitus! Älä koskaan työskentele säkin alla!

Kuva 2

Kierrä venttiiliä kunnes lukitusrenkas osuu säkkiin. Lukitse venttiili paikalleen kiertämällä lukitusrengasta.

Varoitus! Älä laita kättäsi venttiiliin, kun se on kiinnitetty säkkiin!

Kuva 3

Kiinnitä ohjausputki paikalleen. Putki on irrotettava ennen kuin säkki lasketaan maahan.